

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความยินดีไปยัง นายอะเล็กซานเดอร์ สตูบบ์ (Mr. Alexander Stubb) ในโอกาสสาบานตน เข้ารับตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟินแลนด์คนใหม่ ในวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency Mr. Alexander Stubb,
President of the Republic of Finland,
Helsinki.

On the occasion of your assumption of office as President of the Republic of Finland, I wish to extend my sincere felicitations and best wishes for your success and vigour in all your responsibilities and duties of state for the peace and prosperity of the Republic of Finland and her people.

Thailand has indeed enjoyed a time-honoured longstanding relationship with the Republic of Finland throughout the seven decades of our diplomatic relations. I am certain that, buttressed by Your Excellency's support and our shared commitment, our excellent ties and wide-ranging cooperation, be they in economic area, tourism and education will be enhanced and flourish for the greater benefits of our countries and peoples in the years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายอะเล็กซานเดอร์ สตูปป์
ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟินแลนด์
กรุงเฮลซิงกิ

ในโอกาสที่ท่านเข้ารับตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฟินแลนด์ ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีด้วยใจจริง และขออำนวยพรให้ท่านประธานาธิบดีมีพลังกาย พลังใจ และประสบความสำเร็จในหน้าที่ความรับผิดชอบแห่งรัฐทุกประการ เพื่อสันติสุขและความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวฟินแลนด์

ประเทศไทยมีสัมพันธ์ไมตรีอันดีกับสาธารณรัฐฟินแลนด์มาอย่างยาวนาน ตลอดเจ็ดทศวรรษของความสัมพันธ์ทางการทูตที่มีต่อกัน ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ด้วยการสนับสนุนของท่านและความมุ่งมั่นตั้งใจร่วมกัน ความสัมพันธ์อันดีและความร่วมมือกันอย่างกว้างขวาง ทั้งในด้านเศรษฐกิจ การท่องเที่ยว และการศึกษา จะพัฒนาก้าวหน้า เพื่อประโยชน์สุขของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่ายยิ่งขึ้นไปในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มทาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว